

ANNONCES NOUVELLES

SERVANTE DEMANDEE—On a besoin immédiatement d'une bonne servante sachant parler l'anglais, et munie de bonnes recommandations. S'adresser au No. 559 rue Sussex.

Collège d'Ottawa

LA RENTRÉE DES ÉLÈVES

AURA LIEU
LE MERCREDI, 8 SEPT.

Les externes devront se présenter le lundi précédent, 6 septembre.

CONDITIONS D'ENSEIGNEMENT

Cours Commercial, par quartier \$20.00
" Classique " " " 30.00
" de Génie Civil " " 40.00

Pour les autres détails concernant le Collège d'Ottawa, consultez le Prospectus qu'on envoie sur demande.

L'anglais étant la langue maternelle d'un grand nombre de nos élèves, nos jeunes canadiens se trouvent dans un milieu où ils peuvent plus facilement se familiariser avec cette langue des affaires.

Plumes Woodcock

Chapeaux en feutre pour Dames, seulement 85 cts, chaque, nouvelles formes et couleurs à la mode; assortiment immense d'ailes d'oiseaux de tous genres, de grande valeur. Voyez-les! 55 doz. d'aigrettes colorées à 35 cts, chaque, nouveaux patrons. Bon marché. 217 Plumes d'Auranches colorées, à sacrifice, 67 cts, chaque. Grands marchés.

SEULEMENT CHEZ

WOODCOCK

Magasin populaire de Modes
39 Rue Sparks.

DOWS ALES!

Une immense consignation de cette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés.

De Nouvelles Epiceries

de première qualité seulement, sont reçus chaque jour.

Sauces pour tous les gâteaux, Jambons, et Langues, Saucissons de Boulogne, etc.

Claret, Cognac, Vin de Port, Syrop, Vin Sherry, etc.

Nous venons de recevoir un vin de messe d'une qualité supérieure:

"LE TARAGONA"

— sans égal pour sa pureté et sa qualité.

M. H. Duffy, si bien connu du public d'Ottawa par ses connaissances et son habileté dans la branche d'épicerie, est à notre service. Ses amis le trouveront toujours à son poste et plus disposé que jamais à remplir avec promptitude les commandes qu'ils voudront bien lui adresser.

McARTHUR & TRAVERS,
137 RUE RIDEAU 137
Ottawa.
12 août 1886—3m



AVIS AUX ENTREPRENEURS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au soussigné et portant la suscription: "Soumissions pour trottoirs," seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI le 13 septembre prochain, 1886, pour la construction de trottoirs de trois pouces mis en travers sur les rues Walter, Stewart, Daly, Nelson, Victoria, Kent, Middle, Queen, Albert, St. Patrick et autres rues de la cité d'Ottawa qui requièrent des trottoirs d'après le nouveau Règlement du conseil pour les améliorations locales.

Les travaux seront divisés en deux contrats séparés d'après les spécifications qui peuvent être vues au bureau de l'ingénieur de la cité, Hôtel-de-Ville, Ottawa. La Corporation se réservant le droit d'accorder les travaux à un ou plusieurs contrats à un seul entrepreneur et ne s'engage à accepter la plus basse ou aucune des soumissions.

Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque "accepté" par une banque, fait payable au Trésorier de la Cité, pour une somme de deux cents piastres pour chaque soumission, laquelle sera confisquée si le soumissionnaire refuse le contrat quand il en sera requis. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera retourné.

Toutes les soumissions devront être faites sur les formules imprimées fournies et être revêtues de la signature *bona-fide* de l'entrepreneur et de ses sûretés, les blancs remplis et accompagnés du chèque requis ou elles seront mises de côté comme non avenues.

ROBT. SURTEES
Ingénieur de la Cité.

Bureau de l'ingénieur de la Cité
Ottawa, 1 Sept. 1886

A VENDRE

Magnifique poste de commerce, situé sur la place de Masham en face de l'Eglise. En outre, cent arpents d'excellentes terres, formant une propriété agricole avec maison, étable et remise.

S'adresser à
JULES SNUBB, Propriétaire,
Masham Mills
Ottawa 14 août 1886—3m.

ÇA ET LA

Le Lieut. Gouverneur et Mde Aikens, de Manitoba, sont à visiter Ontario actuellement.

M. Collingwood Schriber et M. Jones partiront pour la Colombie Anglaise ce soir.

Le nombre de patentes nouvelles durant le mois d'août a été de 223. De ce nombre 57 sont des inventions canadiennes.

Il est rumeur que les élections provinciales pour la législature de Québec n'auront lieu que tard en novembre prochain.

Sir John Macdonald visitera London, Ont., le 16 courant. La démonstration, à cette occasion, sera sans précédente dans le comté de Middlesex.

L'honorable John Carling est parti pour l'Ouest, hier soir. Il adressera la parole à une assemblée conservatrice à Kingsville, Essex, mercredi prochain.

L'honorable Ministre de la Justice, M. Thompson, est parti hier soir pour l'Ouest. Il adressera la parole aux électeurs de Haldimand durant son absence.

Sir Alexander Campbell, maître-général des Postes, est de retour à Ottawa. Les nombreux amis de cet honorable monsieur seront heureux d'apprendre que sa santé s'est beaucoup améliorée par suite de son voyage en Angleterre.

L'honorable G. E. Foster, ministre de la Marine et des Pêcheries et l'honorable MacKenzie Bowell, ministre des douanes, qui étaient allés à la Colombie Anglaise, sont de retour à Winnipeg depuis ce matin. Ils y feront un court séjour.

Le Greffier de la Couronne en Chancellerie a donné avis de la réception des listes électorales revivées d'après l'Acte du Cens Electoral, pour les divisions de Bothwell, Ont.; Arthabaska, Bellechasse, Dorchester, Jacques-Cartier, Lévis, Terrebonne et Verchères, province de Québec; Victoria, Nouvelle Ecosse; et Victoria, Colombie Anglaise.

CORRESPONDANCE

A Monsieur le rédacteur de la Vallée de l'Ottawa.

Monsieur,
Dans votre journal de mercredi dernier, le 2 septembre courant, vous avez publié un article éditorial intitulé "Manœuvres politiques," contenant entr'autres choses ce qui suit:

MANŒUVRES POLITIQUES
"Par le programme de la prochaine séance du comté d'Ottawa, tel que publié dans nos notes locales, il est facile de voir que M. Cormier amène sur le tapis des questions à l'aide desquelles il espère se faire un peu de popularité dans le comté. Mais nous croyons que c'est peine perdue pour lui. MM. les membres du conseil de comté sauront percer à jour ses intrigues et jugeront les questions pour le plus grand bien du comté.

Il faudrait d'ailleurs plus que ces petites intrigues pour refaire les chances d'élection de M. Cormier. Nous allons surveiller attentivement les délibérations de la prochaine séance du conseil de comté et nous tendrons nos lecteurs au courant de tout ce que M. Cormier ou son bras droit, M. McDougall, qui est en même temps l'aviseur légal du conseil, pourraient tenter de contraire aux intérêts du comté."

Je ose croire que malgré votre acharnement contre moi en politique, vous me ferez la justice de reconnaître que la charge de Préfet que j'occupe n'a pas de rapport avec ma candidature à l'élection qui se fait dans le comté d'Ottawa.

Quant à ce que vous dites de mes "intrigues" auprès du Conseil du comté pour "amener sur le tapis" des questions à l'aide desquelles "il espère se faire un peu de popularité dans le comté", j'attire votre attention à la correspondance suivante échangée entre moi et le secrétaire Trésorier du conseil du comté d'Ottawa, M. P. Thomas Desjardins. Je n'ai pas besoin de faire de commentaires; les lettres, etc., parlent pour elle-mêmes et me justifient partout, quels que soient les soupçons que vous voudriez répandre sur ma conduite.

Hull, 25 août 1886.

N. E. Cormier, Ecr., Préfet, Aylmer.

Cher monsieur—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, le programme, de la séance du Conseil du comté d'Ottawa qui doit se tenir le 8 septembre prochain. Veuillez le prendre en considération et y ajouter ou retrancher, les sujets qu'il vous plaira dans l'intérêt du comté, et ensuite me le retourner aussitôt que possible afin que j'ai le temps de la faire imprimer et l'adresser à tous les membres du conseil du comté.

Je demeure, votre tout dévoué serviteur,
P. TH. DESJARDINS,
Sec. Trésorier.

Aylmer, 26 août 1886.

P. Thos. Desjardins, Ecr., Sec. Trés., Hull.

Cher monsieur,—Ci-inclus je retourne le programme du conseil pour la séance du 8 septembre 1886. Je ne vois pas que je puisse ajouter aucune chose, seulement que l'affaire de M. Archambault, car tel que par résolution, il doit payer le 8, sinon le conseil doit décider quoi faire.

Soyez donc assez bon de m'informer qui a été nommé pour comité à l'article No 1. Je n'ai pas encore fait faire le sceau de la corporation; j'ai vu vos voir et nous déciderons comment le faire.—Esperant que vous êtes bien.

Je demeure, votre serviteur,
(signé) N. E. Cormier.

Hull, 2 septembre 1886.

N. E. Cormier, Ecr., Préfet du comté d'Ottawa.

Monsieur,—Le programme de la séance du conseil de comté qui doit avoir lieu le 8 septembre courant a été préparé par moi. Vous n'en avez eu connaissance que le 25 août 1886, quand je vous l'ai transmis par lettre datée le 25 août dernier, pour votre considération. Je l'ai reçu de vous en retour le 26 août dernier avec une suggestion de votre part d'y ajouter l'item No. 8 concernant la lettre de l'ex-secrétaire-trésorier. Tous les autres items du dit programme à l'exception du No. 9 touchant des requêtes privées de certaines personnes du canton d'Amund, sont pendant devant le conseil depuis plusieurs séances et reviennent à celle-ci dans le cours ordinaire des affaires. C'est à moi comme secrétaire-trésorier du conseil qu'incombe d'usage le devoir de préparer le programme des séances, qui est soumis ensuite au préfet avant d'être imprimé et envoyé aux maires qui font partie du conseil de comté.

J'ai l'honneur d'être, Votre obéissant serviteur,
P. THOS. DESJARDINS,
Sec. Trés. du Conseil de Comté.

Hull, 30 Aout 1886.

Monsieur,
La prochaine session du conseil du comté d'Ottawa, aura lieu mercredi, le 8 septembre prochain à 11 h. de l'après-midi, en l'Hôtel de Ville de la cité de Hull.

Les sujets suivants seront pris en considération:

1o Etats de la Banque d'Ottawa sur le dépôt du fonds de l'indemnité seigneuriale et des argents dûs aux différents town-hips sur ce fonds; Rappports du comté sur la matière.

2o Considération du rapport de l'aviseur légal au sujet du remboursement des argents votés aux municipalités locales, à même le fonds de l'indemnité seigneuriale.

3o Avis de motion du conseiller Murtagh: Pétition des contribuables de différentes municipalités locales au sujet du pont sur la Gatineau, aux rapides "Farmers."

4o Question de la responsabilité de la cité de Hull Re la Cie M. O. et O. rs le comté: Rapport de l'aviseur légal sur la question.

5o Rapport du comté sur la situation actuelle du Bureau d'Enregistrement.

6o Question de la division du comté en deux municipalités.

7o Procès verbal établissant un chemin entre Buckingham et Lo-chaber.

8o Règlement de la dette due par l'ex-secrétaire-trésorier.

9o Pétition de Stanislas Sauvigny et autres et Damase Lafleur et autres, d'Amund.

Votre Serviteur,
P. THOS. DESJARDINS
S. T. C. M. Comté d'Ottawa.

M. MacDougall, l'aviseur légal de la Corporation du comté d'Ottawa est tout simplement l'avocat salarié du Conseil et n'a qu'à s'occuper des questions légales qu'on lui soumet. Il ne peut en aucune manière affecter les séances de notre corps municipal ni s'intéresser aux

questions qui y surgissent. Je ne vois pas pourquoi vous ayez mentionné son nom.

J'espère en terminant que vous insérerez dans vos colonnes la présente lettre afin que le public puisse juger des faits sous leur propre jour.

J'ai l'honneur d'être
N. E. CORMIER

Le rédacteur de la Vallée répond aujourd'hui dans son journal à la correspondance de M. Cormier.

DANS LA CAPITALE

Décédée
Madame Brown, épouse de M. l'Ecclésiastique Brown est décédée.

M. N. A. Savard vient de recevoir deux chars chargés d'huile de charbon canadienne qu'il vendra à 20 cts par gallon. Pas moins qu'un gallon à la fois.

M. N. A. Savard vient de recevoir deux chars chargés d'huile de charbon canadienne qu'il vendra à 20 cts par gallon. Pas moins qu'un gallon à la fois.

Les Assises
Le terme des Assises Criminelles s'ouvrira le 14 octobre prochain et sera présidé par l'honorable juge Galt. Le terme sera très long, si l'on en juge par le nombre des causes qui sont inscrites sur le rôle. M. le magistrat O'Gara de la Cour de Police, a renvoyé seul, plus de vingt causes devant cette cour.

Sans perdre de temps
Les chasseurs n'ont pas perdu de temps aussitôt que la date de l'ouverture de la chasse a été arrivée, car nos marchés étaient fort bien approvisionnés de canards sauvages et de perdrix, ce matin.

Ecole du soir
M. Emery Emond prendra l'école du soir lundi prochain, 6 septembre. Il enseignera, les langues française et anglaise, la calligraphie, etc. Pour de meilleurs renseignements s'adresser, Rue St André, No 301. Il tiendra aussi école du jour pour les petits enfants.

Pique-nique
Le pique-nique au pont Billings, au profit de la nouvelle église catholique que l'on est à construire actuellement a été un succès sous tous les rapports. Près de 5,000 personnes y ont pris part. Tous les travaux de menuiserie de l'église sont terminés et lorsqu'il sera fini ce temple sera très joli et fera honneur aux résidents de Billings' Bridge.

Bazar St Jean-Baptiste
Le Bazar pour l'achèvement de l'église St Jean-Baptiste sera ouvert demain de 5h. à 10½ h. P. M. Tous nos compatriotes de la ville y sont invités.—Les membres de "l'Union St Joseph" et ceux de "l'Union St Thomas" sont spécialement invités à s'y rendre pour déposer leur vote pour l'une de leur société. Des rafraichissements seront servis à 7 heures. Rafraichissements, 5c. On servira gratis un verre de bière à tout visiteur qui déposera à la table des rafraichissements sa carte d'entrée. Billets d'admission 10 cts.

Une triste affaire
Quelques minutes avant 6 heures, hier soir, Archibald S. Campbell, fils de Sir Alexander Campbell, a été trouvé mort baignant dans son sang, dans sa chambre, à la résidence de son père, sur la rue Metcalfe. Un revolver dont une des chambres avait été déchargée était à côté du cadavre, sur le plancher. On suppose qu'en examinant ou nettoyant l'arme le coup partit, produisant ce fatal résultat.

M. Campbell était âgé de 24 ans, seulement et généralement estimé. Sir Alexander qui n'est arrivé que depuis jeudi d'Angleterre a toutes les sympathies de ses nombreux amis dans l'affreux malheur qui vient de le frapper.

Le feu d'hier matin
La baisse incendiée hier matin était la propriété de M. H. Coghill, dont les pertes sont estimées à \$1,200, vu qu'il n'y avait pas d'assurances. Il n'y avait que deux mois à peine que MM. Lavey et Mitchell, manufacturiers de voitures, occupaient cette maison. Ils ont aussi perdu beaucoup.

Le pompier James Latimer a été assez sérieusement blessé au dos par la chute du toit; il sera incapable de travailler durant plusieurs jours. Le pompier A. McLean s'est brûlé les mains sévèrement et a aussi souffert de graves lésions. Le gardien J. Manners a enduré de fortes brûlures aux mains.

Cour de Police
4 septembre—Une vieille ivrognesse, Ryan Moore, a été ramassée ivre sur la rue, pour cette peccadille elle est condamnée à une amende de \$2 et les frais ou l'emprisonnement qu'elle se voit forcée d'accepter faute de la monnaie requise pour satisfaire la cour; Peter Miller, ivresse, \$2 d'amende et \$2 de frais; Joseph Nadeau, vol d'une montre avec une chaîne, renvoyé à plus tard; Patrick Shea, jeune garçon de douze ans, pour vol d'une médaille d'argent, s'avoue coupable en pleurant; sa mère vient déposer contre lui et dit qu'il lui a promis de s'amender, en conséquence il n'est condamné qu'à trois jours de prison; la cause de John Marks pour assaut est renvoyée devant les Assises Criminelles; Ed. Carriste, pour assaut sur un nommé Beaucaire est condamné à trois mois de prison aux travaux forcés.

FEUILLETON

MONSIEUR LECOQ

L'HONNEUR DU NOM

L'abbé Midon la conduisit à un fauteuil où il la força de s'asseoir, pendant que les femmes de chambre s'empressaient autour de Marie-Anne, et d'un ton plus doux il reprit:

—Pourquoi désespérer, d'ailleurs, madame?... Votre fils est près de vous, en sûreté... Votre mari ne saurait être compromis, il n'a rien fait que je n'aie fait moi-même...

Et en peu de mots, avec une rare précision, il expliqua le rôle du baron et le sien pendant cette funeste soirée.

Mais ce récit, loin de rassurer la baronne, semblait augmenter son épouvante.

—Je vous entends, monsieur le curé, interrompit-elle, et je vous crois... Mais je sais aussi que tous les gens de la campagne sont persuadés que mon mari commande les paysans soulevés, ils le croient et ils le disent...

—Eh bien?

—S'il a été fait prisonnier, comme vous me le donnez à entendre, il sera traduit devant la Cour prévôtale...

N'était-il pas l'ami de l'empereur. C'est un crime cela, vous le savez bien! Il sera jugé et condamné à mort!

—Non, madame, non!... ne suis-je pas là? Je me présenterai devant le tribunal, et je dirai: "Me voici, j'ai vu, admsus qui vide."

—Et ils vous arrêteront vous, aussi, monsieur l'abbé, parce que vous n'êtes pas un prêtre selon le cœur de ces hommes cruels; ils vous jetteront en prison, et ils vous enverront à l'échafaud!

Depuis un moment, Maurice écoutait, pâle, anéanti, près de tomber...

Sur ces derniers mots, il s'affaissa par terre, sur le tapis, à genoux, cachant son visage entre ses mains...

—Ah!... j'ai tué mon père!... s'écria-t-il...

—Malheureux enfant!... Que dis-tu!

Le prêtre lui faisait signe de se taire, il ne le vit pas et poursuivit:

—Mon père ignorait jusqu'à l'existence de cette conspiration, d'ont M. Lacheneur était l'âme, mais je la connaissais, moi! je voulais qu'elle réussit, parce que de son succès dépendait le bonheur de ma vie... Et alors, misérable que je suis, quand il s'agissait d'attirer dans nos rangs quelque complice timide et indécis, j'invoquais ce nom respecté et aimé d'Escorval... Ah! j'étais fou!... j'étais fou!

Il eut un geste désespéré, et, avec une expression déchirante il ajouta:

—Et en ce moment encore, je n'ai pas le courage de maudire ma folie!... Oh! ma mère, ma mère; si tu savais!

Les sanglots lui coupèrent la parole, et alors on put entendre comme un faible gémissement...

Marie-Anne revenait à elle. Déjà elle s'était à demi redressée sur le canapé, et elle considérait cette scène navrante d'un air de profonde stupeur, comme si elle n'y eût rien compris.

D'un geste doux et lent, elle écartait ses cheveux de son front et elle clignait des yeux, éblouie par l'éclat des bougies...

Elle voulait parler, interroger elle s'efforçait de rassembler ses idées, elle cherchait des mots pour les traduire... L'abbé Midon lui commanda le silence.

Seul, au milieu de tous ces malheureux affolés, le prêtre conservait son sang-froid et la lucidité de son intelligence. Éclairé par le témoignage de Maurice, il comprenait tout et discernait nettement l'effroyable danger dont étaient menacés le baron et son fils.

Comment conjurer ce danger?... Qu'imaginer, que faire?... (A suivre)

ECHOS DE HULL

Personnel
M. C. B. Wright, de Hull, qui vient d'arriver en Irlande, écrit à sa famille que la traversée de l'Atlantique a été orageuse.

Conseil de ville
Il y aura, lundi prochain, assemblée régulière du conseil de ville. On y ouvrira les soumissions pour l'extension de l'aqueduc.

Assemblée.
M. Cormier adressera les électeurs de Rinon et Hartwal demain. M. Rochon adressera la parole à la Pointe Gatineau.

A la Gatineau
La vapeur Express voyageera demain entre Ottawa et la Pointe à Gatineau pour l'avantage de ceux qui voudront assister à la discussion politique après la messe.

Chemin de fer de la Gatineau
L'Evening Journal rapporte que les marchands de bois du haut de la Gatineau se proposent de faire des efforts pour que le chemin de fer de la Gatineau soit construit. Tous les jours d'après ce même journal, ces marchands de bois disent qu'il leur serait plus avantageux de descendre leur billots par chemin de fer que par la rivière. Nous donnons la nouvelle pour ce qu'elle vaut.

BULLETIN COMMERCIAL

Couchettes en bois dur, d'un beau fini (double) depuis \$1.50 en montant, meilleur marché en ville, à la Maison Economique, No 353 rue Wellington.
14 juillet 3m.

AVIS AUX MÈRES—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, tranquille, en enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant soit de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "Sirop Calmant de Madame Winslow," et n'en prenez pas d'autre sorte.

La Maison Economique pour l'achat des meubles de ménage de toutes sortes, vend au prix des manufactures, 553 rue Wellington. C. Lévéque.
14 juillet—3m.

Notre-Dame du Sacré-Cœur

L'ouverture des classes aura lieu
Mercredi, 1er Septembre 1886

Au Pensionnat de Notre-Dame du Sacré-Cœur, rue Rideau. Les élèves sont priées de se présenter le premier jour.

Pour tous renseignements s'adresser à Madame la Supérieure,
Ottawa, 21 août 1886.

SIR

Le non-reçoit ch... adresser l... tions cons... parties de... considéra... dans l'im... toutes... long et fa... de repos... à toutes l... de son dé... prêt, cep... ses forces... Province... ceux de la... encore un... ble de se... plaisir po... que sa po... augmenta... voir et de... qu'il n'a j... dans un t... font le plu... ter le gou... chef par l... et des org... Blake-Mow... "A l'in... dit un pro... de Sir Joh... qu'il ne pe... tion, l'hor... pour le m... micron-tau... cheron d... adresser d... publiques.

Sir John A... Aujourd'h... ford, la cé... de la statu... Mohawk q... vices au C... critique de... Avant s... John a... ments. Le... don, Ont... tration co... où une r... faite en l... Sir John A...

Sir A. A... Capitale sa... Sir Rich... au Nord-O... M. Jamie... été mis en... servateurs...

L'Hon. M... matin du M... a passé cin...

Sir Adol... la Milice et... ce soir à la...

La premi... revenu de... mise à l'im...

On dit q... déral va de... à nos banq... sterling.

Sir Adol... guson, avo... mouski sar... ligne Domi... son s'est re... où il est ar... phe est rest...